

Regularien und Anwendungsbereiche:

Die Gewindefittings aus Temperguss entsprechen hinsichtlich der Werkstoffe und Gewindeanschlüsse der DIN EN 10242:1994 und verfügen über Design Symbol A. In Übereinstimmung mit der oben genannten Norm sind die Temperguss-Fittings für Druckluft, Wasser, brennbare Gase, Kohlenwasserstoffe und andere Medien geeignet, sofern die angegebenen Temperaturen und Druckstufen eingehalten werden.

1) Standard-Anwendungen:

Maximaler Einsatzbereich bei Minustemperaturen:
 -20°C, 25 bar
 Zulässiger Betriebsdruck bei Temperaturen zwischen -20°C und 120°C: 25 bar
 Zulässiger Betriebsdruck bei Temperaturen zwischen 120°C und 300°C: 20-25 bar

2) Spezialanwendungen:

Im Falle von Anwendung bei Temperaturen unter -20°C oder anderen Problemstellungen, bitten wir Sie uns zwecks Beratung zu kontaktieren.

Product Standards and application:

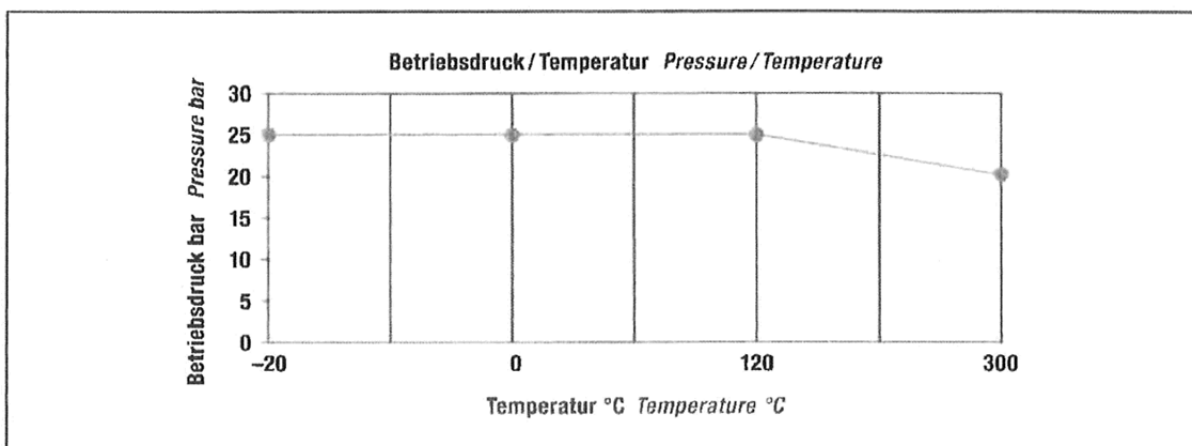
Threaded Malleable Cast Iron Fittings are in compliance with Standard DIN EN 10242:1994, design symbol A, corresponding to the materials and thread combination. Threaded Malleable Cast Iron Fittings are in accordance with the requirements of above Standard, specifically suitable for liquids, air, gas, water, burner gas, hydrocarbons, etc. under pressure and temperature limits.

1) Standard applications:

Working minimal temperature:
 -20°C, 25 bar
 Working pressure for temperature range from -20°C to 120°C: 25 bar
 Working pressure for temperature range from 120°C to 300°C: 20-25 bar

2) Special applications

For special application or temperature under -20°C or different case, we shall invite you to contact us for more Information.

Technische Daten:
Technical data:

Werkstoffe:

Die Gewindefittings entsprechen dem Design Symbol A und werden gemäß DIN EN 10242:1994 aus einem der Norm entsprechenden Tempergusswerkstoff (EN-GJMB-350-109) gefertigt.

Materialtests an 12 mm –Prüfmustern weisen die folgenden mechanischen Eigenschaften auf:

Composition:

Threaded Fittings are made in Malleable Cast Iron and with design symbol A in compliance with standard DIN EN 10242:1994, quality grade known as EN-GJMB-350-10.

It means that a sample test of 12 mm diameter gives the following mechanical results:

- Zugfestigkeit (min. Wert) 350 N/mm² (35kg/mm²)
- Streckgrenze 0,2% (min. Wert) 200 N/mm² (20 kg/mm²)
- Bruchdehnung (min. Wert) 10%
- Brinellhärte 150 HB

- Tensile Strength (minimal value) 350 N/mm² (35 kg/mm²)
- Elastic limit 0,2% (minimal value) 200 N/mm² (20 kg/mm²)
- Percentage of enlargement (minimal value) 10%
- BRINELL hardness 150 HB

Um Werkstofffehler ausschließen zu können, **werden alle Temperguss-Fittings einer 100% Dichtheitsprüfung nach DIN EN 10242:1994 unterzogen.**

In order to guarantee the absence of internal material defects that might cause leak problem, **every single piece of Fittings is tightness tested in accordance with requirements of Standard DIN EN 10242:1994**

Verzinkung:

Die Temperaturfittings werden gemäß DIN EN 10242:1994 feuerverzinkt (schmelztauchverzinkt). Die Schichtdicke der Feuerverzinkung beträgt mindestens 500 gr/m², was einer durchschnittlichen Schichtdicke von 70 um entspricht. Die Schichtdicke des Zinküberzuges und die besonders dauerhafte Verbindung zwischen Zink und Grundmaterial gewährleisten einen optimalen und dauerhaften Korrosionsschutz.

Zinc-coating:

Threaded fittings are galvanized by zinc plating under Standard DIN EN 10242:1994. The Zinc coating is over 500 gr/m², that's means minimal average thickness of 70 micron. This thickness of the zinc coating and the good adherence to the base surface assure a perfect and long-lasting anti-corrosive protection.

Reinigung und Konservierung:

Alle Tempergussfittings sind von Produktionsrückständen befreit und mit einem Korrosionsschutz versehen.

Cleaning and lubrication:

All Fittings are cleaned off from all mechanical production residues and protected by antioxidant paint.

Gewindeverbindung:

- Anschlussgewinde: Die Gewindefittings mit Design Symbol A werden gemäß ISO 7-1 (DIN 2999) mit kegeligen Außengewinden (R) und zylindrischen Innengewinden (Rp) gefertigt.
- Befestigungsgewinde: Die Gewindefittings mit Design A werden mit zylindrischen Innen- und Außengewinden (G) gem. ISO 228/1 hergestellt.

Connection by thread:

- Connection threads: threaded fittings with design symbol A are produced with taper external thread (R) and parallel internal thread (Rp) in accordance with Standard ISO 7/1, equivalent to Standard DIN 2999.
- Junction threads: threaded fittings with design symbol A are produced with parallel external and internal threads (G) in accordance with Standard ISO 228/1.

DN	6	8	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
inch	1/8	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4

Maßhaltigkeit:

Durch den mechanischen Bearbeitungsprozess wird die Maßhaltigkeit der Gewinde der Temperguss –Fittings gewährleistet, d.h. die Gewindeachsen weisen weniger als 0,5°(30') Abweichung entsprechend der Fertigungsvorgaben auf.

Alignment of threads:

The mechanization process of fittings prevents the alignment of threads from any variations over 0.5° (30') as indicated in the Standard.

